



1948-2018 - celebrating its 70 years  
**Dormition of the Mother of God**  
**Ukrainian Catholic Church**



**Українська Католицька Церква Успення Пресвятої Богородиці**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Tel.: 250-860-7295 Email: [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com)

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: **DormitionKelowna Parish**: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

**If you need to meet with the parish priest, please, call or email in advance to arrange time and a day.**

**Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster**: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



**13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**

**Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church**

**Успіння Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і приснодіви Марії**

**Praznyk/Feast Day and 70<sup>th</sup> Parish Anniversary - August 19<sup>th</sup>, 2018 A.D.**

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit –**

*Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk*

“...Open the doors of your hearts and your homes to Christ, allow His Holy Spirit to transform you, purify and strengthen you in God's love!” - *Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk “The Vibrant Parish”*

“...Відчиніть двері своїх душ і домівок Христові, дозвольте Його Святому Духові вас перемінити, очистити і скріпити Божою любов'ю!” - *Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука “Жива Парафія”*

**Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку! Christ is among us! – He is and will be!**



**Liturgical and Sacramental celebrations during week:**

Mon., Aug. 20<sup>th</sup> – NO SERVICE

Tue., Aug. 21<sup>st</sup> – 9:30 a.m. Divine Liturgy:  
 God's blessings for Maria and Family

Wed., Aug. 22<sup>nd</sup> – SERVICE AT THE CAMP

Thurs., Aug. 23<sup>rd</sup> – 9:30 a.m. Divine Liturgy: repose of the souls of all who died defending Ukraine

Fri., Aug. 24<sup>th</sup> – SERVICE AT THE CAMP

Saturday, Aug. 25<sup>th</sup> – SERVICE AT THE CAMP (in the morning and in the early afternoon)

– 4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (Service in Penticton, BC)

Sunday, August 26<sup>th</sup>,

– 9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners. (Service in Kelowna, BC)

– 11:30 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (Service in Vernon, BC)

– 3:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (Service in Grindrod, BC)

**Pastoral and Sacramental Ministry:** Baptisms: by appointment. Funerals and Memorials: by appointment.

Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

Holy Unction (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization

or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time)

**Reconciliation:** on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment.

**Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time \* **Please, contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special (such as: In thanksgiving for favours received, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.) intentions.**

### *Liturgical Propers in English language:*



*The Bishop is greeted in front of the church (at the door) with bread & salt and with flowers.*

*Pastor presents Bishop with a hand cross for the procession into the church.*

*After greeting (still at the doors):*

**Priest:** May the Lord bless you from Zion, and may you know Jerusalem's blessings all the days of your life, always, now, and forever.

**All:** Amen. **Blessed be the name of the Lord, always, now and forever./ Bud' imja Hospodnje...!** (3x)

*"Bless the Lord..." pg. 20 (in Ukrainian language) in the liturgical book "The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom"*  
*"Beatitudes" – pg. 27 (in English language)*

**Troparion (Tone 4):** When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: "Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy."

**Troparion (Tone 1):** O Mother of God, in giving birth you still preserved virginity;\* and in your falling asleep you did not forsake the world.\* You are the Mother of Life and have been transferred to life,\* and through your prayers have delivered our souls from death.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Kontakion (Tone 4):** My Saviour and Deliverer from the grave\* as God raised out of bondage the children of the earth\* and shattered the gates of Hades;\* and as Master, He rose on the third day.

**Now and for ever and ever. Amen**

**Kontakion (Tone 2):** The grave and death did not detain the Mother of God.\* She prays perpetually and is our unflinching hope of intercession;\* for He who dwelt in the womb of the ever-Virgin,\* transferred to life the Mother of Life.

**Prokimenon (Tone 3):** My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God, my Savior. (Lk. 1:46)

**Verse:** Because He has regarded the humility of His handmaid; for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed. (Lk. 1:46, 48)

**Prokimenon (Tone 3):** My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God, my Savior. (Lk. 1:46)

**Epistle:** A reading from the First Letter of Saint Paul to the Philippians: (Phil. 2:5-11)

*Brothers and Sisters, have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus, who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, but emptied himself, by taking the form of a servant, being born in the likeness of men. And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross. Therefore, God has highly exalted him and bestowed on him the name that is above every name, so that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.*



**Alleluia (Tone 8):** Hear, o daughter, and see, and incline your ear (Ps 45:11). The rich among the people shall entreat your countenance. (Ps. 45:13)

**Gospel:** (Luke 10:38-42; 11:27-28)

*Now as they went on their way, Jesus entered a village. And a woman named Martha welcomed him into her house. And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to his teaching. But Martha was distracted with much serving. And she went up to him and said, "Lord, do you not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things, but one thing is necessary. Mary has chosen the good portion, which will not be taken away from her." ... As he said these things, a woman in the crowd raised her voice and said to him, "Blessed is the womb that bore you, and the breasts at which you nursed!" But he said, "Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!"*



**Instead of “It is truly right....”** Seeing the Dormition of the Most Pure One,\* the angels were filled with awe at how the Virgin went from earth to heaven.\* In you, o pure Virgin,\* the laws of nature were overcome:\* in giving birth you remained a virgin,\* and in your death, heralded life.\* You remained a virgin after giving birth\* and remained alive after death,\* always saving your descendants,\* o Mother of God.

**Communion Verses:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (*Ps 148:1*). I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord. (*Ps 116:13*). **Alleluia!** (3x).

**Our Eparch, Bishop Ken** is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for Peace in Ukraine until the end of the war. **For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**



**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

❖ **Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

### Літургійні частини Українською мовою:



**Апостол:** *До Филипян першого послання св. Апостола Павла читання: (Флп. 2, 5-11)*

*Браття і Сестри, плачайте ті самі думки в собі, які були й у Христі Ісусі. Він, існуючи в Божій природі, не вважав за здобич свою рівність із Богом, а применив себе самого, прийнявши вигляд слуги, ставши подібним до людини. Подобою явившись як людина, він понизив себе, ставши слухняним аж до смерті, смерті ж – хресної. Тому і Бог його вивищив і дав йому ім'я, що понад усяке ім'я, щоб перед іменем Ісуса всяке коліно приклонилося на небі, на землі й під землею, і щоб усякий язик визнав, що Ісус Христос є Господь на славу Бога Отця.*



**Євангеліє:** (*Лк 10,38-42; 11,27-28*)

*В той час увійшов Ісус в одне село, і якась жінка, Марта на ім'я, прийняла його в хату. Була ж у неї сестра що звалася Марія; ця, сівши в ногах Господа, слухала його слова. Марта ж клопоталась усякою прислугою. Наблизившись, каже: “Господи, чи тобі байдуже, що сестра моя лишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені допомогла.” Озався Господь до неї і промовив: “Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато, одного ж потрібно. Марія вибрала кращу частку, що не відніметься від неї.” Коли він говорив це, жінка якась, піднісши голос з-між народу, мовила до нього: “Щасливе лоно, що тебе носило, і груди, що тебе кормили.” А він озався: “Справді ж блаженні ті, що слухають Божє слово і його зберігають.”*



❖ We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

❖ **REMEMBER TO PRAY FOR:** yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Fr. Mark Fesniak., Lucy D., Janet F., Alex R., Volodymyr P., Ivan L., Fr. Edward Ewanko., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Ric B., Shirley C., Peter Dranchuk, Sandra Sh., Patricia U., Olga Kuzyk, Antholy and Victoria Huziak, George and Mary Dashkewytch, Olga Romanyshyn, Kalyna Kociuba, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Dorothy Scott, Lorraine Turcotte, all members of our parish and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation. **SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: Dear parishioners, if our brother / sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him /her know that our parish community misses him / her very much!**

❖ Please, see our parish July 2018 Financial Statement presented at the church vestibule and parish hall.

❖ **Please, share to Kelowna Food Bank.** A special box is located at the entrance to the church.

❖ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



**Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Pierogies – \$ 6.00 per dozen, Borscht – \$ 7.00 per a jar, Pies – \$ 9.00. For more information, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870.

❖ **A SPECIAL REQUEST:** After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church. As well, please, do not forget close all Liturgy and/or hymnbooks and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or any other material in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building clean and neat. Thank you very much!

❖ **BOX FOR USED CHURCH BULLETINS** – since our Sunday bulletins contain Sacred Scripture readings & icons, they need to be disposed of properly/respectfully after use. Please do not throw them into the garbage but recycle them after shredding if possible. In order to assist with this request, we have provided a special box for used bulletins at the church entrance.

**CAMP SAINTVOLODYMYR** on August 19-26, 2018 A.D.

**WAYS TO SUPPORT OUR CAMP:** **DONATE Food:** We are always happy to accept food donations of fresh fruits and vegetables, breakfast items; cereal, syrup, pancake mix, jam, Nutella, lunch items; chicken soup, Kraft dinner, cheese, drinks; juice boxes, powdered drinks, brownie/cake mixes, Jello, snack bars, cookies or treats. Gift certificates to Superstore and Costco are also welcomed. **DONATE Monetarily:** Each year the Eparchy sponsors several children to attend. You can help send a deserving child to camp through your donations. Donation can be made through the Eparchy or online at our Eventbrite page. Tax receipts can be issued for donations of \$ 25 or more.

**Visit our website:** [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



❖ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach;



Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! **Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. VOLUNTEERS NEEDED:** to help out with weekly cleaning in the church and organizing of coffee social after the Divine Liturgy on Sundays, work-bees, etc. If you can help out, please, let us know. Please, Contact Mr. Neil Lalach or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life!

❖ **Glasses Prescription Box for Ukraine** is placed and located at the left side by the entrance to the parish hall. Please, feel free to participate in and support this important project.



**Rachel's Corner:** Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and let him show you His merciful love. **Healing after Abortion Ministry 250-762-2273** [info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com) or information and registration visit: [www.rachelsvineyardkelowna.com](http://www.rachelsvineyardkelowna.com), Facebook: **Rachel's Vineyard Kelowna** Strict confidentiality assured.

**Rachel's Vineyard Retreat: Our next retreat, for anyone suffering from an abortion experience, will take place October 12, 2018. It is not too early to register. Please contact us at [info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com), 250-762-2273. Strict confidence assured.**

❖ **FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. **When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy.** Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. Please, continue to be supportive and generous! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (*Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*)

## Did you know ... about Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC?



In February 1948, Rev. Fr. George Zydan, OSBM, founded a mission which he named Dormition of the Mother of God.

In 1950 two lots were purchased at the corner of Coronation and Gordon Streets and construction of a church was begun.

The church was completed in 1954 by which time Rev. Fr. Hanushevsky had returned as pastor. Church was consecrated by Most Rev. Bishop Neil Savaryn (B.C. was a part of the Eparchy of Edmonton until 1974).

In 1972 the parishioners decided to build a residence for a permanent pastor.

Construction of a new church and cultural centre was begun with a ground-breaking ceremony in October 1987.

On March 13, 1988 the first Divine Liturgy was celebrated in the new church with the official opening on May 15.

In October 1992, construction of a new residence/rectory/office adjacent to the church complex was begun and was completed in 1993.

*Priests serving at the parish:*

Rev. Fr. Yuriy Zydan - Founder	February 1948
Rev. Fr. Vasyl Chohey	1948 - July 1949
Rev. Fr. Bohdan Hanushevsky	August 1949 - July 1950
Rev. Fr. Andrew Lischynsky	August 1950 - 1953
Rev. Fr. Bohdan Hanushevsky- resident (was titled a Mitrat by Bishop Jerome Chimy)	September 1953 - January 1956
Rev. Fr. Vasyl Woloshyn	1956 - 1957
Rev. Fr. Mykhaylo Shewchuk	1957
Rev. Fr. Marko Stec	1957 - 1961
Rev. Fr. Richard Zubuk	1962 - 1969
Rev. Fr. Eutymy Melnychuk (was titled Monsignor by Bishop Chimy)	1969 - 1979
Rev. Fr. Ken Olsen	February 1979 - August 1980
Rev. Fr. Anton Cujec	August 1980 - 1982
Rev. Fr. Myroslaw Kolody (was titled Monsignor by Bishop Chimy)	November 1982 - October 1987
Rev. Fr. Thaddeus Krawchuk, CSSR	October 1987 - July 1988
Rev. Fr. Joseph Ostopowich,	July - September 1988
Rev. Fr. Yaroslav Dowbush	September 1988 - September 1989
Rev. Fr. Joseph Ostopowich	September 1989 - March 1993
Rev. Fr. Ivan Kochmanski	March 1993 - May 1997
Rev. Fr. Andriy Werbowy	June 1, 1997 - May 14, 2014
Rev. Fr. Andrzej Wasylanko	May 14, 2014 - July 15, 2017
Rev. Fr. Pavlo Myts	July 16, 2017 >>>>>



**ST. KATERI PASTORAL CENTRE  
ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF WHITEHORSE**

5119 – 5th Avenue Whitehorse, YT Y1A 1L5 Phone: (867) 667-2052 Fax: (867) 667-4713

Prot.#: 080818

August 8, 2018

Msgr. Frank Leo, JR., C.S.S. General Secretary, CCCB 2500 Reid Drive Ottawa, ON K1H 2J2

Dear Msgr. Leo,

**RE: Update on Telegraph Creek, BC Fire Situation**

As a follow-up to my letter to the Apostolic Nuncio of Canada, Most Rev. Luigi Bonazzi, I would like to provide you with an update on the wildfire situation in Telegraph Creek, BC which has a population of about 300 people. The Diocese of Whitehorse has a mission parish there which is served by Joshua and Denise Grimard and their five (plus one) children.

At the moment, the impact of the wildfire and the future of the community of Telegraph Creek is still unknown. Currently, the situation is as follows: All residents have been evacuated safely and there are no casualties. We have lost the church in Telegraph Creek, along with the rectory. Many people have lost their homes. At the Dease Lake community centre where Telegraph Creek residents are being told of the status of their homes, many people are in complete distress and broken because they are finding themselves left with nothing.

Furthermore, many of these people are going to other BC communities, including Iskut, Terrace, Smithers, and Kamloops, to distance themselves from the situation and to try to cope with the grief of their loss. With these circumstances in mind, I would like to make an appeal to the bishops in our neighbouring dioceses where residents of Telegraph Creek are heading, and ask them for their assistance with these people and their loss. My intention is that

once information becomes available, I will be able to provide my fellow Bishops in these dioceses with more details as to which communities people are going to, and what services they require.

In closing, I would like to request that this letter be forwarded to all Canadian Bishops, particularly those whose diocese is next to ours. In this way, they may be made aware of the situation and help in whatever way they can, whether through prayer, material assistance and/or provision of services.

I will keep you updated with any further news. I remain,

Yours in Christ, Bishop Héctor Vila



### Bequests and Wills:

*In your kindness please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$\_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry*